PHONAK
life is on

A Sonova brand

Phonak Target.

Gebruiksaanwijzing

Phonak Target 12

Beoogd gebruik

De standalone aanpassoftware Phonak Target is bedoeld om te worden gebruikt door audiciens om hoortoestellen met specifieke vereisten van de persoon in kwestie te configureren, te programmeren en aan te passen.

Deze gebruiksaanwijzing biedt een gedetailleerde introductie voor het aanpassen van hoortoestellen met Phonak Target. Een digitale uitgave kan worden verkregen op phonak.com op de pagina Ondersteuning Phonak Target. Daarnaast vindt u [Nieuws] in Phonak Target in de zijbalk met meldingen.

Doelgroep

De aanpassoftware is bedoeld voor gekwalificeerde professionals.

Beoogde cliëntpopulatie

De beoogde cliëntpopulatie voor de aanpassoftware is de beoogde cliëntpopulatie van de compatibele hoortoestellen.

Gebruik omgeving

De beoogde milieuomstandigheden voor het gebruik van het apparaat worden bepaald door het platform dat de pasvormsoftware uitvoert. De systeemvereisten van het platform waarop de pasvormsoftware draait, zijn te vinden aan het einde van deze gebruikershandleiding.

Indicaties

De aanpassoftware heeft op zichzelf geen therapeutisch of diagnostisch effect. Het therapeutische effect wordt geleverd door het compatibele hoortoestel. Raadpleeg de bijbehorende gebruiksaanwijzing(en) voor meer informatie over het compatibele hoortoestel.

Contra-indicaties

Contra-indicaties zijn niet afgeleid van de aanpassoftware, maar van compatibele hoortoestellen. Algemene klinische contra-indicaties voor het gebruik van hoortoestel en Tinnitus Balance zijn:

- Acute tinnitus
- Vervormd oor (m.a.w. gesloten gehoorgang, geen oorschelp)
- Neuraal gehoorverlies (retro-cochleair pathologieën zoals geen/geen geschikte gehoorzenuw)

De primaire criteria voor doorverwijzing van een cliënt voor advies van een medische of andere specialist en/of behandeling zijn:

- Zichtbaar erfelijke of traumatische vervorming van het oor
- Voorgeschiedenis van actieve drainage van het oor in de afgelopen 90 dagen
- Voorgeschiedenis van plotseling of snel verergerend gehoorverlies in één oor of beide oren binnen de afgelopen 90 dagen
- Acute of chronische duizeligheid
- Audiometrisch air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Hz, 1.000 Hz en 200 Hz
- Zichtbaar bewijs van significante oorsmeeropeenhoping of een vreemd voorwerp in de gehoorgang
- Pijn of vervelend gevoel in het oor
- Afwijkend uiterlijk van het trommelvlies en de gehoorgang zoals:
  - Ontsteking van de externe gehoorgang
  - Geperforeerd trommelvlies
  - Andere afwijkingen waarvan de audicien denkt dat ze medisch zorgelijk zijn

De audicien kan beslissen dat doorverwijzen niet toepasselijk is of het beste voor de patiënt kiezen indien het volgende van toepassing is:

- Wanneer er voldoende bewijs is dat de aandoening volledig is onderzocht door een medisch specialist en een beschikbare behandeling wordt geleverd
- De aandoening niet significant is verslechterd of veranderd sinds het vorige onderzoek en/of de vorige behandeling
- Indien de patiënt zijn/haar geïnformeerd en bekwaam besluit heeft doorgegeven om het advies een medische opinie te raadplegen, af te slaan, is het toegestaan toepasselijke hoortoestelsystemen aan te bevelen, onderhevig aan de volgende overwegingen:
  - De aanbeveling heeft geen negatieve gevolgen op de gezondheid of het algemene welzijn van de cliënt
  - Het dossier bevestigt dat alle benodigde overwegingen over wat het beste voor de cliënt is, zijn gemaakt Indien juridisch vereist heeft de patiënt een disclaimer ondertekend om te bevestigen dat het doorverwijzingsadvies is afgeslagen en dat hij/zij een geïnformeerd besluit heeft genomen

Beperking van gebruik

Gebruik van Phonak Target is beperkt tot het aanpassen van afstellen van compatibele apparaten. Target is niet bedoeld voor diagnostische doeleinden.

Compatibele hoortoestellen

Platform	Vormfactoren
E	Alle uitgebrachte vormfactoren
Infinio	Alle uitgebrachte vormfactoren
Lumity	Alle uitgebrachte vormfactoren
Paradise	Alle uitgebrachte vormfactoren
Marvel	Alle uitgebrachte vormfactoren
Belong	Alle uitgebrachte vormfactoren
Venture	Alle uitgebrachte vormfactoren
Quest	Alle uitgebrachte vormfactoren
Spice+	Alle uitgebrachte vormfactoren
Spice	Alle uitgebrachte vormfactoren
Lyric	Alle uitgebrachte vormfactoren

Bijwerkingen

Bijwerkingen worden niet veroorzaakt door de aanpassoftware maar van compatibele hoortoestellen. Fysiologische bijwerkingen van de hoortoestellen, zoals tinnitus, duizeligheid, cerumenophoping, te veel druk, zweten of vocht, blaren, jeuk en/of uitslag, verstopt of vol gevoel en de bijbehorende gevolgen als hoofdpijn en/of oorpijn, kunnen worden verholpen of verlicht door uw audicien. Traditionele hoortoestellen kunnen cliënten blootstellen aan hogere niveaus van geluidsblootstelling, wat kan leiden tot drempelverschuivingen in het frequentiebereik door akoestisch trauma.

Klinische voordelen

De aanpassoftware biedt een indirect klinisch voordeel doordat het de audicien in staat stelt het hoortoestel in te stellen volgens de individuele behoeften van de cliënt en de instellingen op het hoortoestel op te slaan.

Inhoud

Structuur en navigatie 10
Voorbereiding van de hoortoestellen en CROS 12
Junior-modus 13
Aanpassing overzetten 14
Maak verbinding met de hoortoestellen 15
Aanpassingsautorisatie 16
Receivercontrole en akoestische parameters 18
Accessoires 19
Feedback- en real ear-test 19
AudiogramDirect 19
Eerste aanpassing 20
TargetMatch 21
Verificatie-assistent 21
Fijnafstelling 22
SoundRecover2 25
Tinnitus Balance 26
DataLogging 27
Toestelopties 26
Bimodale aanpassing 29
Remote Support 31
De aanpassessie afronden 36
Conformiteitsinformatie en beschrijvingen van symbolen 37
Beschrijvingen van symbolen 40
Belangrijke veiligheidsinformatie 42
Systeemvereisten 44

Structuur en navigatie

Raadpleeg de Phonak Target-installatiehandleiding voor richtlijnen voor de installatie.

De drie tabbladen [Cliënt], [Hoortoestellen] en [Aanpassing], en ook het weergegeven dashboard bieden u eenvoudige navigatie en statusinformatie.

U kunt op ieder pictogram in het dashboard gaan staan om de belangrijkste informatie weer te geven, zoals de aanmaakdatum van het audiogram, de serienummers van de hoortoestellen, de rekenregel, de status van de feedbacktest, de Bluetooth®-zijde, en meer.

Client	Instruments	Fitting
Alle cliëntinformatie, zoals persoonlijke informatie en DataLogging toestemming, audiogram, RECD en REUG zijn te vinden binnen [Cliënt].	Hoortoestellen, akoestische parameters, en accessoires zijn terug te vinden bij [Hoortoestellen].	Alle aanpassingen aan de hoortoestellen en fijnafstelling ervan kunnen worden gedaan bij [Aanpassing].

Voorbereiding van de hoortoestellen en CROS

iCube II of Noahlink Wireless™ (NLW/NLW2)
Er zijn kabels naar de hoortoestellen of CROS nodig. U hoeft alleen de batterij te plaatsen en het hoortoestel of CROS aan te zetten door het batterijcompartiment te sluiten. Indien oplaadbaar schakelt u het hoortoestel of CROS in.

NOAHlink™ of HI-PRO®
Sluit de programmeerkabels aan op het hoortoestel of CROS en het aanpasapparaat. Gebruik kabels die zijn voorzien van het Phonak-merk.

Phonak Trial™-hoortoestellen
Phonak Trial-hoortoestellen worden aangeboden als AHO- en RIC-hoortoestellen met rechtstreekse verbinding. Phonak Trial hoortoestellen bieden de mogelijkheid het prestatieniveau te wijzigen in een toestel.

Klik op [Trial & tools] in de onderste zwarte menubalk. Selecteer [Trial hoortoestellen] en vervolgens [Configureren]. Selecteer het gewenste prestatieniveau en druk op [Doorgaan]. Zodra het proces voltooid is, kunnen de apparaten aangepast worden tijdens een aanpassessie.

Een handleiding voor de reiniging en desinfectie van alle apparaten die bij meerdere cliënten worden gebruikt (bijv. testapparaten, leenapparaten) is te vinden via de [Help]-functie.

Junior-modus

Afhankelijk van de leeftijd van het kind biedt de Junior-modus leeftijdsspecifieke DSL- of NAL-standaardinstellingen en hoortoestelconfiguraties die zijn afgestemd op de behoeften van kinderen en hun gezinsleden. Junior-modus bevat vier leeftijdscategorieën:

- 0-3 jaar
- 4-8 jaar
- 9-12 jaar
- 13-18 jaar

Deze standaardinstellingen bieden een startpunt voor flexibele aanpassingen bij kinderen. U kunt bij [Instelling] de standaardwaarden van de Junior-modus wijzigen om beter aan te sluiten op uw aanpasworkflow bij kinderen.

Als u de geboortedatum invoert, wordt er na het openen van een nieuwe cliëntsessie een dialoogvenster voor aanpassing in de Junior-modus automatisch geopend voor kinderen die tussen de 0 en 18 jaar oud zijn.

U kunt handmatig de gepaste leeftijdsgroep voor het kind wijzigen in het vervolgkeuzemenu als u vermoedt dat de gedrags-/fysieke leeftijd afwijkt van de chronologische standaardleeftijd. Klik op [junior-modus toepassen] om door te gaan.

Er wordt een melding voor het aansluiten van een kindveilige oplossing weergegeven voor kinderen tussen de 0 en 36 maanden wanneer de hoortoestellen voor het eerst worden aangepast. Als het hoortoestel niet over een kindveilige oplossing beschikt, wordt er een andere melding weergegeven.

Aanpassing overzetten

Met Target kunt u de instellingen na een aanpassessie overzetten naar een nieuw stel hoortoestellen. Het hulpmiddel voor het overzetten van de aanpassing vind u terug onder het vervolgkeuzemenu [Aanpassing], in de bovenste zwarte menubalk. Tijdens de overdracht verschijnt er een dialoogvenster in Target met de vraag welke instellingen wel of niet mogen worden overgezet.

U kunt geen aanpassing overzetten naar en van een bimodale aanpassing.

Maak verbinding met de hoortoestellen

Controleer of de juiste aanpasinterface wordt weergegeven bij de aanpassessie van de cliënt. Om de aanpasinterface te wijzigen, gebruikt u in het dashboard de pijl omlaag die zich naast de aanpasinterface bevindt.

Klik op [AANSLUITEN]om te beginnen met de aanpassing. De aangesloten hoortoestellen verschijnen in het dashboard. Toestellen die kunnen worden gekoppeld, worden automatisch weergegeven.

Als het toestel niet wordt gevonden, opent en sluit u de batterijlade of schakelt u de oplaadbare hoortoestellen aan/uit om het hoortoestel in koppelingsmodus te zetten.

Druk op de multifunctionele knop op het hoortoestel om het te selecteren in de lijst wanneer er meerdere toestellen beschikbaar zijn of om te kiezen aan welk oor van de cliënt het hoortoestel moet worden toegewezen.

De audiogramgegevens van Noah™ worden automatisch in Phonak Target geïmporteerd en worden meegenomen bij de voorberekening. In de standalone versie van Target voert u het audiogram in het scherm [Audiogram] in.

Aanpassingsautorisatie

Voor hoortoestellen op het nieuwste E-platform is een beveiligingsfunctie voor aanpassingsautorisatie geïntroduceerd. Deze functie voorkomt ongeautoriseerde wijzigingen aan de aanpassing en toegang tot informatie die is opgeslagen op de hoortoestellen.

De aanpassingsautorisatie kan automatisch worden uitgevoerd, of handmatig als automatische methoden niet mogelijk zijn.

Aanpassingsautorisatie wordt op een van de volgende drie manieren verkregen:

Automatisch:
- Noahlink Wireless 2 (NLW2) is verbonden met de pc.
- U bent aangemeld bij uw audicien-account* in Target via het gebruikerspictogram in de rechterbovenhoek.
  *Indien beschikbaar (bijv. een PhonakPro-account). Neem contact op met de vertegenwoordiger van uw plaatselijke fabrikant voor meer informatie.

Handmatig:
- Houd de knop op elk hoortoestel 8 seconden ingedrukt.

Na een succesvolle eerste autorisatie met het hoortoestel wordt een beveiligingskoppeling opgeslagen in de Target/Noah-patiëntendatabase. Hiermee worden automatisch alle toekomstige aanpassessies met hetzelfde patiëntendossier en hoortoestel geautoriseerd, zowel voor sessies in de kliniek als via Remote Support.

Voor wijzigingen die buiten een aanpassessie worden gemaakt (bijv. terugzetten naar fabrieksinstellingen of wijzigen van het prestatieniveau van Trial-hoortoestellen) is opnieuw aanpassingsautorisatie vereist.

Receivercontrole en akoestische parameters

Voer de juiste koppelingsinformatie in of bevestig deze onder [Hoortoestellen] > [Akoestische parameters].

Als de cliënt een op maat gemaakt oorstukje van Phonak heeft, kan de akoestische code van het oorstukje worden ingevoerd. De akoestische code is een zes-cijferige code die op het oorstukje staat afgedrukt.

De aangesloten ontvanger die op het hoortoestel is aangepast, wordt na het verbinden van de hoortoestellen automatisch vergeleken met degene die in Target is geselecteerd. Deze controle kan ook worden uitgevoerd door op [Controleren] te klikken in het scherm voor akoestische parameters. Als de toestellen niet overeen komen, kunt u dit herstellen in het scherm voor akoestische parameters of door de speaker te vervangen zodat deze overeenkomt met degene die in Target is ingevoerd.

Target heeft een ML (Machine Learning) systeem geïntegreerd in de software. De ML, AI Dome Proposer, is een geavanceerd hulpmiddel dat is ontworpen om HCP's te helpen bij het afleiden van optimale Acoustic Vent Mass (AVM)-waarden voor hoortoesteldomes, waardoor het aanpassingsproces wordt verbeterd en de resultaten voor cliënten worden verbeterd.

Accessoires

Accessoires kunnen handmatig worden geselecteerd bij [Hoortoestellen] > [Accessoires]. Klik op [Compatibel] om slechts de lijst weer te geven met accessoires die compatibel zijn met de geselecteerde hoortoestellen.

Feedback- en real ear-test

Klik op [Aanpassing] voor toegang tot [Feedback & real ear test]. De feedbacktest kan in beide oren worden uitgevoerd, of in elk oor afzonderlijk. Klik op [R]/[Start beide metingen]/[L] om de test uit te voeren.

AudiogramDirect

AudiogramDirect is een in-situ-hoortest binnen Phonak Target. U kunt het gehoor van cliënten rechtstreeks via hun hoortoestellen testen. AudiogramDirect dient niet ter vervanging van diagnostische audiologische beoordelingen.

Om het standaard meetgedrag voor AC en UCL te wijzigen, gaat u naar [Configuratie] > [Aanpassessie] > [AudiogramDirect].
Klik op [AudiogramDirect] > [Start] om luchtgeleiding (AC)-hoordrempels en oncomfortabele luidheidniveaus (UCL's) te testen met behulp van de aangesloten hoortoestellen. UCL-metingen zijn optioneel en worden uitgeschakeld tijdens een Phonak Remote Support-sessie.

Eerste aanpassing

Ga naar [Eerste aanpassing] > [Eerste aanpassing] indien aanpassingen aan Versterkingsniveau, Occlusiecompensatie of Compressie zijn vereist. Het versterkingsniveau en de instellingen voor compressie zijn gebaseerd op de gebruikservaring van de cliënt en de geselecteerde rekenregel.

Afhankelijk van de verbonden hoortoestellen kunnen aanvullende hulpmiddelen zoals [Tinnitus Balance] en [CROS balans] worden gebruikt via het tabblad onderaan het scherm. Om de volumeverhouding tussen het CROS-toestel en het hoortoestel aan te passen, klikt u op [CROS balans].

Auto acclimatization
Laat een cliënt automatisch wennen aan een hoger algeheel versterkingsniveau door een versterkingsniveau als doel in te stellen dat u wenst dat het hoortoestel uiteindelijk bereikt. U stelt dan het aantal dagen in dat het hoortoestel nodig heeft om het eindniveau te bereiken.
Selecteer [Auto acclimatization] in het menu versterkingsniveau op het tabblad [Eerste aanpassing]. Geef het startniveau, het eindniveau en de duur op waarin het hoortoestelvolume automatisch toeneemt naar het ingestelde eindniveau.

TargetMatch

TargetMatch is een geautomatiseerd begeleidingssysteem voor Real Ear-metingen. De functie begeleidt u stapsgewijs tijdens probeslangplaatsing, Real Ear-metingen en automatische doelafstemming.

TargetMatch is beschikbaar wanneer u Target binnen Noah gebruikt.

Klik op [R]/[Beide starten]/[L] om TargetMatch te starten. De assistent begeleidt u vervolgens tijdens een reeks stappen.

Verificatie-assistent

Wanneer u verificatie buiten TargetMatch uitvoert, hebben het brede scala aan signaalverwerkingsregelingen, versterking- en compressievariabelen, frequentieverlaging en

ruismanagementalgoritmes in hoortoestellen ook invloed op de verificatie van de versterkings- en MPO-instellingen (Maximaal uitgangsvermogen). Om deze uitdagingen aan te pakken schakelt u voor een soepel verificatieproces de Verificatie-assistent in om de adaptieve functies uit te schakelen.

De Verificatie-assistent kunt u vinden via [Fijnafstelling] > [Versterking en MPO] > [Verificatie-assistent]. De assistent begeleidt u vervolgens tijdens een serie aan stappen.

Fijnafstelling

Bij fijnafstelling vindt u specifiekere aanpasfuncties, zoals een functie voor het aanpassen van de versterking en MPO, en functie voor de hoorprestatie en geluidsopschoning, zodat u een aanpassing op de individuele persoon kunt afstellen.

De linkerzijde van het scherm [Fijnafstelling] wordt gebruikt voor het hanteren van de programma's. Het opstartprogramma, de programmastructuur en de streamingprogramma's kunnen hier worden aangepast.

Klik op [Alle programma's] om alle programma's tegelijk aan te passen. Klik op [AutoSense OS] om alle akoestische automatische programma's aan te passen of op [AutoSense OS (streaming)] om AutoSense OS™ aan te passen voor streaming.

Om één programma aan te passen, klikt u op het pictogram (bijv. [Rustige situatie]) in de lijst en past u het naar eigen voorkeur aan.

Klik op het pictogram [+] om een extra handmatig programma toe te voegen.

De pijlen ongedaan maken/opnieuw bevinden zich naast [Fijnafstelling] en kunnen worden gebruikt om stappen in het scherm voor fijnafstelling ongedaan te maken of opnieuw uit te voeren.

De versterkingswaarden zijn aanpasbaar voor zachte, gemiddelde en luide inputgeluiden, en voor MPO.

Fijnafstelling van hoorbaarheid
Selecteerbare geluidsvoorbeelden en gerelateerde versterkingen worden weergegeven in de curveweergave. De geluidsvoorbeelden kunnen worden afgespeeld om een specifieke luisteromgeving te simuleren.

De versterkingswaarden worden weergegeven voor zachte, gemiddelde en luide inputgeluiden. Aanpassingen zijn alleen van toepassing op versterkingsniveaus en frequenties die relevant zijn voor het verbeteren van de hoorbaarheid van de geselecteerde stimuli, zoals aangegeven met verschillende tinten rood/rechts en blauw/links.

Automatische fijnafstelling
Dit is een op een situatie gebaseerd fijnafstellingsmiddel. De beschikbare aanpassingen zijn afhankelijk van de evaluatie van de geluidssituatie door de cliënt. Afhankelijk van het geselecteerde programma is een aanbevolen geluidsvoorbeelden voorgeselecteerd. De geluidsvoorbeelden kunnen worden afgespeeld om de luisteromgeving te simuleren.

Programma-opties
Programma-opties kunnen worden aangepast met de standaard instellingen. De functies kunnen geactiveerd of gedeactiveerd worden of de intensiteit kan gewijzigd worden voor elk programma afzonderlijk. Het beschikbare bereik van elke meetwaarde is zichtbaar en afhankelijk van het prestatieniveau.

Voor hoortoestellen met directe verbinding kan het standaardgedrag voor het gebruik van streaming worden aangepast voor de TV Connector, Roger™ en PartnerMic™.

SoundRecover2

SoundRecover2 is een frequentiecompressiesysteem met adaptief gedrag. SoundRecover2 is:
- standaard aan voor vlak of aflopend gehoorverlies waarbij de hoordrempel van 8 kHz 45 dB HL of lager is,
- standaard uit voor omgekeerd aflopend gehoorverlies (8 kHz ≥ 30 dB beter dan 3 kHz).

Klik op [Fijnafstelling] > [SoundRecover2] om SoundRecover2 uit te schakelen. U schakelt de functie uit door het vinkje bij het vakje [SoundRecover2 inschakelen] weg te halen.

Klik op [Fijnafstelling] > [SoundRecover2] om SoundRecover2 fijn af te stellen.
- Verschuif de regelaar naar [Hoorbaarheid] om klanken als /s/ en /sh/ beter te kunnen horen.
- Verschuif de regelaar naar [Onderscheid] om klanken als /s/ en /sh/ beter van elkaar te kunnen onderscheiden.
- Verschuif de regelaar naar [Comfort] om de natuurlijkheid van klanken zoals mannelijke stemmen, de eigen stem of muziek te verhogen.

Tinnitus Balance

De Tinnitus Balance ruisgenerator biedt de mogelijkheid tot het aanbieden van ruis die gebruikt kan worden als onderdeel van een tinnitusbeheerprogramma.

De ruisgenerator kan worden ingeschakeld in [Aanpassing] > [Eerste aanpassing] > [Tinnitus Balance]. Wanneer Tinnitus balance is ingeschakeld, wordt de vorm van de ruisgenerator in het groen getoond. De curveweergaven moet op [Output] staan ingesteld.

De standaardspecificaties worden berekend op basis van het audiogram van de cliënt. In het vervolgkeuzemenu [Tinnitus Balance Vorm] kan de standaardinstelling [Instellen op gehoorverlies] veranderd worden naar [Instellen op witte ruis] of [Instellen op roze ruis].

Het maximale output-niveau van de Tinnitus Balance ruisgenerator is beperkt tot 85 dB (A). In overeenstemming met de algemene aanbevelingen voor ruisblootstelling, wordt er een waarschuwingsbericht weergegeven wanneer het ruisniveau van de ruisgenerator boven de 80 dB (A) uitkomt. In zo'n geval, zal de aanbevolen maximale draagtijd per dag onder het maximale ruisniveau verschijnen.

Voor uitgebreidere aanpassingen aan de Tinnitus Balance ruisgenerator gaat u naar [Fijnafstelling] > [Tinnitus Balance].

Tinnitus Balance is niet beschikbaar in Phonak Sky™-hoortoestellen. Phonak heeft geen aanbevolen richtlijnen voor klinische aanpassingen voor de aanpassing van Tinnitus Balance voor kinderen jonger dan 18 jaar.

DataLogging

DataLogging kan informatie verschaffen over in welke luisteromgevingen de cliënt is geweest en hoe lang. Om DataLogging-gegevens te bekijken, gaat u naar [Aanpassing] > [DataLogging].

Toestelopties

Door te klikken op [Toestelopties] kunt u hoortoestelopties configureren zoals handmatige bediening, signalen en waarschuwingen, opstart gedrag.

Zodra het hoortoestel gekoppeld is, kan elke configuratie gedemonstreerd worden op het hoortoestel in [Signalen en waarschuwingen].

Bij Phonak-hoortoestellen met directe verbinding zijn aanvullende instellingen, zoals het configureren van de Bluetooth-naam, de telefoonzijde en het beheren van koppelingen, beschikbaar via [Bluetooth].

Zo is er de mogelijkheid om een aanpasbaar aanpasrapport te mailen of voor de cliënt af te drukken om mee naar huis te nemen. In het rapport staan toestel- en programmagegevens.

Bimodale aanpassing

De Phonak Naída™ Link M kan in een bimodale aanpassing worden gebruikt met een Advanced Bionics (AB) Naída™ CI M-geluidsprocessor. De Phonak Sky™ Link M kan in een bimodale aanpassing worden gebruikt met een AB Sky CI™ M-geluidsprocessor.

Open de aanpassessie en bevestig of de Noahlink Wireless weergegeven wordt. Verbind zowel het hoortoestel als de geluidsprocessor om te beginnen met de aanpassing. Toestellen die kunnen worden gekoppeld, worden automatisch weergegeven. Nadat het hoortoestel en de geluidsprocessor verbonden zijn met de aanpassessie van de cliënt, zal Target automatisch de programmastructuur en toestelopties van het hoortoestel uitlijnen met de geluidsprocessor.

Gebruik vervolgens Phonak Target zoals u het normaal zou gebruiken in een standaard aanpassessie om de aanpassing van het Naída Link M- of Sky Link M-hoortoestel te voltooien.

De geluidsprocessor staat in de modus alleen lezen.
Er unnen geen wijzigingen aangebracht of opgeslagen worden op de geluidsprocessor. U kunt de instellingen van de geluidsprocessor bekijken en de gegevens gebruiken om de relevante instellingen overeen te laten komen met die van het hoortoestel.

De draadloze verbinding tussen de hoortoestellen en de geluidsprocessor wordt automatisch gestart wanneer de verbinding met de aanpassessie verbroken wordt.

Remote Support

Phonak Remote Support is ontworpen als hulp bij de aanpassing bij de cliënt door op afstand zorg bij hoortoestellen mogelijk te maken.

Vereisten

- Jongste softwareversie van Phonak Target die beschikbaar is, voor een optimale ervaring.
- Jongste myPhonak-appversie geïnstalleerd op de mobiele telefoon van de cliënt.
- De eerste aanpassing van het hoortoestel moet worden uitgevoerd in de kliniek.
- Er moet een computer met een geïntegreerde webcam of microfoon of een computer met een aangesloten externe webcam en microfoon worden gebruikt. Voor een betere geluidskwaliteit raden we aan om een hoofdtelefoon met een microfoonverbinding te gebruiken.
- Stabiele internetverbinding (wifi, LAN of 4G) met een data-overdracht van ten minste 5 Mbit/sec voor uploads en downloads. voor cliënten die 4G gebruiken, kunnen extra kosten in rekening gebracht worden voor datagebruik afhankelijk van hun contract.

De internetverbinding kan in Target gecontroleerd worden om te zorgen dat de verbinding geschikt is voor een Remote Support-sessie. Klik op [Instelling] > [Internet] > [Internetdiensten] > [Test internetverbinding]. Nadat u dit hebt voltooid, wordt de status getoond.

Voorbereiden op Remote Support
Kies de cliënt voor Remote Support. Als er meer dan één winkel beschikbaar is, selecteert u de winkel waar de sessie plaats zal vinden.

De eerste aanpassing van het hoortoestel moet worden uitgevoerd in de kliniek. Door op [Opslaan en sessie sluiten] te klikken, wordt Remote Support ingeschakeld. Om Remote Support in compatibele hoortoestellen voor een bestaande cliënt te activeren moeten de hoortoestellen in de kliniek gekoppeld worden aan Target. Als de sessie wordt opgeslagen, is aanpassing op afstand geactiveerd.

De cliënt moet de myPhonak-app op zijn/haar smartphone downloaden en de hoortoestellen koppelen voordat een Remote Support-sessie kan plaatsvinden.

Videogesprekken en follow-upsessie
Het is aanbevolen dat de cliënt nieuwe batterijen in de hoortoestellen heeft geplaatst of dat de hoortoestellen voldoende zijn opgeladen voordat de Remote Support-sessie wordt gestart.

Klik op [Remote Support starten]. U en uw cliënt worden verbonden met het videogesprek. Mogelijk moet u even wachten tot de cliënt deelneemt aan de Phonak Remote Support-sessie met de myPhonak-app.

Nadat verbinding is gemaakt, ziet en hoort u uw cliënt. Zorg ervoor dat de video en microfoon van uw computer zijn ingeschakeld Voorafgaand aan of tijdens een sessie kan worden gewisseld tussen een ingebouwde of externe microfoon of webcam. Zodra de cliënt deelneemt aan de Remote Support-sessie, en de camera- en microfoonaanvragen heeft geaccepteerd op zijn of haar smartphone, worden beide video's weergegeven op het scherm.

Het pictogram is zichtbaar als u verbinding hebt gemaakt met de hoortoestellen van de cliënt. Nadat verbinding is gemaakt met de hoortoestellen, gebruikt u Phonak Target zoals gewoonlijk in een follow-upsessie. De hoortoestellen zijn live en wijzigingen die u aanbrengt, worden in real time verzonden naar de hoortoestellen.

Het is niet mogelijk om Phonak Remote Support met de cliënt te beëindigen voordat de aanpassessie in Target is opgeslagen en gesloten. In het geval van een onderbreking van de verbinding tussen de hoortoestellen van de cliënt en Target tijdens een actieve Remote Support-sessie worden de hoortoestellen gereset en blijft de laatst geldige aanpassing behouden.

Platforms voor videoconferenties

Platforms voor videoconferenties kunnen gebruikt worden met Remote Support. Om deze instelling te activeren klik je op [Instelling] > [Remote Support & Internet] > [Remote Support] en vink je het vakje aan. Ga terug naar het scherm [Cliënt & sessies] en klik op [zonder audio/video].

Zodra de cliënt naar het gedeelte Remote Support gaat en een sessie start, ziet deze een tweecijferige autorisatiecode. Voer de code in Target in om de aanpassessie van de cliënt te openen.

Deze functie is alleen beschikbaar als de cliënt de nieuwste versie van de myPhonak-app heeft.

De aanpassessie afronden

U kunt op elk gewenst moment de sessie afronden door in de rechterbovenhoek van het scherm op [Opslaan en sessie sluiten] te klikken. Selecteer de items die u wilt opslaan. Het venster voor opslaan bevestigt dat de hoortoestellen en accessoires succesvol zijn opgeslagen. Na het opslaan brengt Phonak Target u terug naar het startscherm. Als u werkt met Noah, dan kunt u terugkeren naar Noah door te klikken op [Terug naar NOAH] in de rechterbovenhoek van het startscherm.

Conformiteitsinformatie en beschrijvingen van symbolen

Conformiteitsinformatie
Europa: Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Sonova AG dat dit product voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.

De gebruiksaanwijzing is beschikbaar via de functie [Help] van Phonak Target. De gebruiksaanwijzing van alle Target-versies zijn digitaal voor alle toepasselijke talen beschikbaar via de webpagina:
https://www.phonak.com/en-int/professionals/innovations/target/user-guides

Neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van de fabrikant om gratis een papieren exemplaar van de gebruiksaanwijzing te verkrijgen. Binnen 7 dagen wordt er dan een kopie naar u verzonden.

Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot dit product moet worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin u woonachtig bent. Een ernstig incident wordt beschreven als een incident dat

direct of indirect leidt, kan hebben geleid of mogelijk kan leiden tot het volgende:

- Het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- De tijdelijke of permanente drastische achteruitgang van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- Een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Veiligheidsmededeling:

Gegevens van patiënten zijn privégegevens en de beveiliging ervan is belangrijk:

- Zorg dat uw besturingssysteem bijgewerkt is.
- Zorg dat uw geïnstalleerde Target-softwareversie up-to-date is.
- Zorg dat de Windows-gebruikerslogin ingeschakeld is, gebruik sterke wachtwoorden en houd inloggegevens geheim.
- Gebruik geschikte en bijgewerkte malware- en antivirusbescherming.

Afhankelijk van nationale wetgeving bent u wellicht verplicht om alle patiëntgegevens te versleutelen om niet verantwoordelijk gehouden te worden voor verlies en/of diefstal van gegevens. U kunt schijfversleuteling (zoals de gratis Microsoft BitLocker) gebruiken om alle gegevens op uw pc te beschermen. Werkt u in Noah? Overweeg dan om Noah-databaseversleuteling te gebruiken.

Zorg dat gegevens te allen tijde beveiligd zijn. Let op: deze lijst is niet volledig.

- Stuur alleen anonieme gegevens of versleutel ze als u gegevens via onveilige kanalen overdraagt.
- Bescherm back-ups van gegevens niet alleen tegen gegevensverlies, maar ook tegen diefstal.
- Verwijder alle gegevens van een opslagapparaat dat niet in gebruik is of afgevoerd wordt.

Voor belangrijke productbeveiligingsinformatie raadpleegt u de Phonak Target Cybersecurity Guide die bij het installatiepakket is geleverd.

Software-onderhoud

We houden voortdurend terugkoppeling vanuit de markt in de gaten. Neem contact op met uw lokale fabrikantvertegenwoordiger indien u enigerlei problemen met de meest recente Target-softwareversie ervaart.

Beschrijvingen van symbolen

CE 0459	Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit Phonak-product voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745. De nummers na het CE-symbool komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde verordening.
Naam, adres, datum	Gecombineerd symbool 'de fabrikant van het medische instrument' en 'productiedatum', zoals gedefinieerd in de EU-verordening (EU) 2017/745.
EU REP	Toont de geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Unie aan. De EU REP is ook de importeur voor de Europese Unie.
MD	Geeft aan dat het toestel een medisch hulpmiddel is.
REF	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

	Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzingen leest en toepast.
	Een indicatie dat er een elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar is. De instructies kunnen worden bekeken op de website www.phonakpro.com.
	Geeft een beperking in functionaliteit aan die invloed kan hebben op de ervaring van de cliënt of geeft aan dat er belangrijke informatie is.
	Zegel HIMSA-certificering NOAHSEAL

Belangrijke veiligheidsinformatie

Target is een medisch hulpmiddel. Zodoende is er bij het gebruik van dit product een kans op letsel. Het is daarom belangrijk dat alleen bevoegde audiciens Target gebruiken in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen en dat zij de waarschuwingen in die aanwijzingen begrijpen en opvolgen.

Het is niet vereist training te volgen voor de aanpassoftware, omdat deze meestal deel uitmaakt van de formele opleiding en kwalificaties van de audicien.

In het geval van Target zitten de risico's bij de hoortoestellen die dit hulpmiddel programmeert. Met andere woorden: Target kan op zichzelf niet tot letsel voor de gebruiker (de audicien) noch de drager van hoortoestellen leiden, maar het (verkeerd) gebruik van Target kan leiden tot:

- verkeerd geprogrammeerde hoortoestellen die aan cliënten worden geleverd, en/of
- schadelijke harde geluiden die via de hoortoestellen door cliënten te horen zijn tijdens aanpas-/demonstratiesessies.

Dit betreft zeer lage risico's. Desalniettemin dienen zowel de audicien als de gebruiker van hoortoestellen hiervan bewust te zijn.

De aanpassoftware geeft informatie over beperkingen in de volgende gevallen:

MPO
MPO overschrijdt 132 dB SPL.

Aanpassessie
-Voordat een meting/test wordt uitgevoerd.
- De akoestische parameters zijn geselecteerd.
- Voordat testsignalen worden geproduceerd.

Tinnitus
- Het output-niveau van de Tinnitus maskering is hoger dan 80 dB(A).
- De Tinnitus Balance is bedoeld voor cliënten jonger dan 18 jaar.

Sound Pressure Level
MPO overschrijdt 100 dB SPL tijdens het gebruik van AudiogramDirect .

Gegevensoverdracht
Aanpassingsgegevens worden naar het hoortoestel verzonden.

Beoogde patiëntenpopulatie
Toestel is afgemeten aan de cliëntenpopulatie ≤ 36 maanden.

Systeemvereisten

Besturingssysteem	• Windows 11, Home/Pro/Enterprise/ Education • Windows 10, Home/Pro/Enterprise/ Education
Processor	Intel Core of hogere prestaties
RAM	4 GB of meer
Harde-schijfruimte	3 GB of meer
Schermresolutie	1280 x 1024 pixels of meer
Grafische kaart	16 miljoen (24-bits) schermkleuren of meer
Drive	DVD/ USB
Seriële COM-poort	Alleen als RS-232 HI-PRO is gebruikt
USB-poorten Eén voor elk doel	• Bluetooth-adapter • Programmeren accessoire • HI-PRO indien gebruikt via USB-poort • Noahlink Wireless (NLW/NLW2)
Programmeerinterfaces	Noahlink Wireless (NLW/NLW2)/ iCube II/ NOAHlink/ RS-232 HI-PRO/ HI-PRO USB/ HI-PRO 2
NOAHlink-schijf	Nieuwste beschikbare versie
Noahlink Wireless-schijf	Nieuwste beschikbare versie
Internetverbinding	Aanbevolen

Geluidskaart	Stereo of surround 5.1
Afspeelsysteem	20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
NOAH-versie	NOAH 4 nieuwste versie Bekijk de NOAH-beperkingen voor het Windows 64-bit besturingssysteem op http://www.himsa.com
TargetMatch	• NOAH 4 nieuwste versie • Auditdata Primus • Auditdata Measure • Interacoustics Affinity Suite • Interacoustics Callisto Suite • MedRx Studio • Natus® Otosuite • Signia Unity 3 • Signia Unity 4 • Otometrics Measure

Zie voor meer informatie over ondersteunde versies:
https://www.phonak.com/en-int/professionals/innovations/target

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Sonova AG gebeurt onder licentie.

EU REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Duitsland

Fabrikant:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Zwitserland
www.phonak.com

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op Target 12.0 en latere subversies van de Target 12-aanpassoftware. Voor eerdere versies van de gebruikershandleiding van de aanpassoftware kunt u contact opnemen met uw lokale Phonak-vertegenwoordiger.

V2.00/2026-08/ZT ©2026 Sonova AG. All rights reserved.

sonova
HEAR THE WORLD

CE 0459